



# VERGARA

PASCUA DE PENTECOSTES

1.950

*Arturo de Narvaiza*  
*e Hijos*

---

Tejidos - Teñidos

Estampados - Blanqueo

*Teléfono, 206*

**MAYC**

---

CONSTRUCCIONES ELECTRO - MECANICAS

---

Teléfono, 240

Taladradoras de mesa, columna y electro-portátiles.  
Cizallas electro-portátiles y fijas. Electro-pulidoras.  
Electro - afiladoras. Martillos electro - portátiles.  
Roscadoras y destornilladoras electro-portátiles.  
Máquinas de afilar y pulir. Electro - bombas.  
Motores eléctricos. Alternadores. Máquinas  
eléctricas de aplicaciones domésticas, tales como  
máquinas de lavar ropa, batidoras, desnatadoras,  
molinos, cafeteras, extractoras de zumo de fruta,  
etc., etc. Fundición de hierro colado y metales.

FABRICA DE CURTIDOS Y CALZADO

## VDA. DE J. BERASATEGUI

Suela vegetal y cromo. Cupones para correas.  
Tiratacos y tiritas para textiles. Alpargata suela  
cromo. Zapatos de lona para caballero, zapatillas, &

Mazterreca, 10

Teléfono, 167

## *Hijos de Gregorio Eguren*

*Ortuibar*

*Fabrics de cuero*

Taller mecánico de construcción y reparación de maquinaria

# Casa Gorospe

Tejidos y Confecciones :: Géneros de punto

San Lorenzo, 15

## Calzados Retegui

Extenso surtido de últimas novedades de toda clase  
de calzado.

Modelos exclusivos en tipos de artesanía de señora  
y caballero ~~en pieles, lagarto, serpiente, etc, etc.~~

Confección sobre medida y toda clase de reparaciones.

San Pedro, 17

Teléfono, 126

~~APERTURA DEL BODEGON DE VINOS~~

*de*  
**«Ormazábal»**

Licores de todas las marcas

Servicio esmerado de bocadillos exquisitos

*Artecale, 21*

*Teléfono, 160*

**Antonio Zabala Uría**

CONTRATISTA DE OBRAS

Taller Mecánico de Carpintería y Serrería

Maderas del país. - Cajas de embalaje

Zubieta, 8

Teléfono, 159

**Calzados Eguizábal**

Últimas novedades en toda clase de calzado  
económico y de lujo

Calzado a medida - ARREGLOS - Calzado de artesanía

Administración de Loterías

*Vidacruzeta, 15*

**Hijos de Osinalde y López**

VINOS AL POR MAYOR

Plaza de San Martín de Aguirre

Teléfono, 156

## JAIME ECHANIZ ORBEA

IMPORTACION - EXPORTACION

Paseo de España, 2. - Teléfono, 66. - Teleg.: «ECHANIZ»

ABONOS

Representante de S. A. «AZAMON» en Vizcaya y Alava

## Francisco Rosario Arriola

ULTRAMARINOS

Semillas seleccionadas  
Aperos de labranza  
Calzados de goma

Zubieta, 15 y 48

## JUAN TORRE

Agente Comercial Colegiado

Representante de Coñac  
«Kaiku» y Anís «Neguri»  
de la acreditada Casa  
F. Gaztañaga y Libano

Vidacruzeta, 31

## TINTORERIA "ONENA"

Viuda de Francisco Azcargorta

Talleres: Zubieta - Teléfono, 124 - Despacho: Barrencale, 29

Tintes y limpieza en seco garantizados :: Lutos a diario

## Banco de San Sebastián

FEDERADO CON EL  
BANCO HISPANO - AMERICANO

Sucursales y Agencias  
en los principales pueblos de la provincia

DROGUERIA Y PERFUMERIA

## "Guen - Etxe"

El mejor surtido en perfumes nacionales

Artículos de limpieza :: Aguas minerales

San Pedro, 21

Teléfono, 161

# Sastrería ARANES

Especialidad en trajes de señora y caballero

Vidacruzeta, 5 -- Teléfono, 262

ULTRAMARINOS

## CASA ARANDO

Zubieta, 34

Reparación rápida de medias  
con la modernísima máquina

ALAS

CARPINTERIA MECANICA

## Cecilio Ayastuy

Contratista de obras

Vidacruzeta, 4

Teléfono, 28

# Confecciones Saizar

San Pedro, 5

*azules de Vergara*  
Teléfono, 257

# José Zabala Iraeta

FABRICA DE TEJIDOS DE ALGODON

MAHONES AZULES Y ESTAMPADOS

Fábrica: Campo del Convenio

Oficinas: Paseo de España

Teléfono, 22

# Transportes GARITANO

Servicio diario Vergara - Bilbao - Vergara

y diversas poblaciones de España

Zubiaurre, 14

Teléfono, 93

# SASTRERIA MUGICA

NOVEDADES

Especialidad en Trincheras y Gabardinas

Plaza de San Martín de Aguirre

Teléfono, 45

SUMINISTROS INDUSTRIALES

## Almacenes "Laskar"

Laureano Ascargoría

Neumáticos

Agente Oficial de las Casas  
MICHELIN Y PIRELLI

Recauchutados

San Pedro, 20 - Teléfono, 38

## Bar Americano

Sebastián Echeverría

Chocolates - Mantecados - Refrescos

Plaza de San Martín de Aguirre

Teléfono, 249

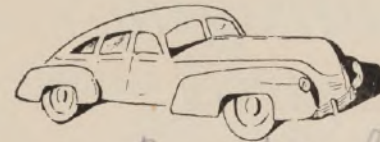
Ambigú en el Paseo de España

## SUCESOR DE C. TELLERARTE

MERCERIA Y TEJIDOS. -- ULTRAMARINOS

Zubieta, 44

Teléfono, 134



# HERSA

*Recambios y Accesorios generales de*  
Venta de accesorios generales y recambios de automóviles.

*Recambios generales de bicicleta*  
Artículos de electricidad y diversos tipos de motores para  
*de Luque*  
bicicletas. Aparatos de Radio. Exclusivas. *Tomás*

Zubieta, 56

*de Guero y Echeverría, Herramientas etc.*  
*2089*  
Teléfono, 2086

## ¡AUTOMOVILISTAS!...

*Co.*  
Toda clase de averías en la instalación eléctrica de su automóvil,  
tales como motores de arranque, dinamos, delcos, magnetos, &.,  
puede repararlas con toda garantía

## D. HERNANDO

ELECTRICIDAD DE AUTOMOVILES

Zubieta, 40

Teléfono, 2086

## *Angel Jáuregui*

ALMACEN DE VINOS POR MAYOR Y MENOR  
LICORES DE TODAS LAS MARCAS

San Pedro, 28

Teléfono, 53

## **Casa Idarreta**

MERCERIA Y TEJIDOS  
GENEROS DE PUNTO

Vidacruzeta, 28

Teléfono, 71

## **Jesús Mozos**

FARMACIA  
LABORATORIO

San Pedro, 10

Teléfono, 215

## **Ultramarinos Echevarría**

VINOS Y LICORES

Mazterreca, 6

## *Transportes Fernández y Orbe*

*San Antonio - Teléfono, 47*

Servicio semanal de carga general a Madrid

## *Francisco Múgica*

CHOCOLATERIA Y PASTELERIA  
BIZCOCHOS RELLENOS Y TOSTONES  
ULTRAMARINOS FINOS

*Artecale, 3*



## *Gracián Lete*

ZAPATERIA

Especialidad en calzado a medida. Venta de todo artículo de Guarnicionería y aparejos completos para carruajes.

Zubieta, 30

## **JULIAN MUNIAATEGUI**

**FRUTAS Y COLONIALES**

Barrencale, 18

Teléfono, 187

## **Bar "LA UNION"**

**LEON MUGICA**

Vinos y licores

Especialidad en comidas  
y meriendas

Cocina esmerada

Artecalé, 14

Teléfono, 244

## *Francisco Osinaga*

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Vidacruzeta, 38



Vidaacruzeta, 7

Teléfono, 57

## **Lasa Hermanas**

ULTRAMARINOS

Zubieta, 26

Teléfono, 44

BAR - RESTAURANTE

## "Joxe - Mari"

Platos exquisitos del País - Servicio esmerado  
Vinos - Café - Licores

Artecale, 8

Teléfono, 153

## Larrañaga Hermanos

ALMACEN DE FRUTAS  
VINOS Y LICORES

Arruriaga, 8

Teléfono, 229

## Modesto Azcárate

CARPINTERIA MECANICA  
Construcción de carretillas  
y carruajes

Mazterreca, 18

## Lorenzo Juaristi

Hojalatería - Fontanería - Cristalería  
Instalaciones de cuartos de baño y reparaciones de tuberías  
de agua fría y caliente

Plaza de San Martín de Aguirre

Teléfono, 250



Radios de las acreditadas  
marcas Aeesa, Iberia,  
Invicta, Castilla, Askar, etc.,  
podrá Vd. adquirirlos en  
plazos de 100 pts. mensuales.  
Garantizados por un año.

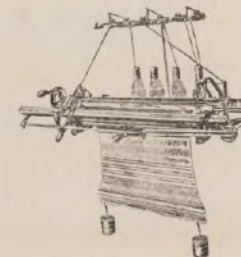
## CASA MARCO

Máquinas nacionales y  
extranjeras para hacer  
géneros de punto.  
Agujas y accesorios.

Máquinas de coser «Singer»  
desde 300 pesetas.

Máquinas para subir puntos a  
las medias desde 2200 pesetas.

Bicicletas y relojes a 100 pesetas mensuales.



## CASA MARCO



Máquinas de escribir, sumar  
y calcular.

Compra-venta y reparación.

Visite sin compromiso y solicite información en

## CASA MARCO

Vidacruzeta, 46

## JUAN OTAEGUI

Quincalla - Vajilla - Mercería - Paquetería  
Géneros de punto - Camisería - Corbatería

Vidacruzeta, 14 - Teléfono, 144

## Bar "Ollagorra"

FELIPE IZUZQUIZA

Barrencale, 21

Teléfono, 427

Vinos y licores

## J. GUIASOLA

TORNILLERIA

Zubieta, 60

Teléfono, 106

## ANDRES DIEZ

FRUTAS AL POR MAYOR Y MENOR

Barrencale, 26

Teléfono, 136

## Basilio Raizábal

Artecale, 12 - Teléfono, 183

CONFITERIA Y PASTELERIA

Tostones - Bizcochos Rellenos - Refrescos - Chocolates - Tés

Sucursal en Vidacruzeta, 20-22

Teléfono, 219

## Francisco Gallástegui

Comercio de Tejidos y Confección

San Pedro, 17

Teléfono, 85

## Martín Guridi :- Muebles "Danok-Bat"

Talleres: Goencale, 5-bis y Zubieta, 42, bajos  
Exposición: Artecale, 6, bajos, izqda.  
Domicilio: Artecale 6-2.º

Cunas, coches de niños y sillas de todas clases  
Especialidad en gabinetes, comedores y tapicería  
Leña y viruta

Bar-Restaurante «Echagüe»

## JOSE PILDAIN

Barrencale, 17

Exquisito café exprés

Vinos finos y generosos - Licores

Cervezas - Almuerzos y comidas

## FELIX AGUIRRE

Frutas y Coloniales

Barrencale, 22

Teléfono, 216

## ANTONIO MURUA

SASTRERIA

Gran existencia en pañería - Última novedad

San Pedro, 27

Teléfono, 137

## Vda. de V. Larrañaga

Manufactura de toda clase de calzado

Artecale, 23

## Mendizábal y C.<sup>ia</sup>

Carpintería y Ebanistería

*Fabricación de muebles  
por encargo*

Vidacruzeta, 40

Teléfono, 173

## Celia Zabaljáuregui de Arizmendi

CONFECCIONES

Artículos de Vergara

Zubieta, 7 - 4.º

## Pascual Azcárate

COLONIALES

Mazterreca, 11

## Bar "Toki-Alay"

VINOS Y LICORES

Cocina esmerada

San Lorenzo, 17

Teléfono, 231

## LUIS DE ZABALA Y GARAY

Farmacia y Droguería

Barrencale, 25

Teléfono, 67



*Calzados*

# Casa Galarreta

*La mejor surtida.*

*Vidacruzeta, 4*  
*(Tel. 239) Vergara.*

*Zuluaga, 2*  
*(Tel. 483) Eibar*

## Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa

Bajo la garantía y protección de la Provincia

SUCURSAL DE VERGARA

Plaza de San Pedro

Teléfono, 166

# Jesús Ostolaza

FABRICA DE ARTICULOS DE PIEL Y PLATERIA

Ortuibar

Teléfono, 52

ALMACEN DE CEREALES - TRANSPORTES

# Juan José Marquiegui

Amillaga

Teléfono, 56

*Confiteria y Pasteleria*

# Larrañaga

BIZCOCHOS RELLENOS - TOSTONES

REFRESCOS - TES - CHOCOLATES

San Pedro, 9

Teléfono, 51

## Sucesores de Pedro Gabilondo

COMERCIO

Barrencale, 12

### BAR ASCASIBAR

Comidas, café y licores

Barrencale, 3

Teléfono, 162

### Viuda de Alcelay

Vidacruzeta, 32

Teléfono, 150

BIZCOCHOS RELLENOS

TOSTONES

«LA VERGARESA» - Gran Tintorería movida a vapor

## JOSE CRUZ IMAZ

Perfección - Prontitud - Economía - Lutos en 24 horas

## Florentino Lascurain

San Antonio, 27

Teléfono, 32

TORNILLERIA PULIDA

Vulcanizadoras

LASCU

Registro de marca núm. 142.156



CARRETILLAS

Con ruedas de hierro

y de goma

*Tejidos y Confecciones*

**Casa Ugalde**

*Representante de negocios de Euzkadi  
alpa*

Vidacruzeta, 3

Teléfono, 92

**SANTOS GALFARSORO**

Vidacruzeta, 13 - Teléfono, 107

Coloniales finos y licores de todas marcas

Vinos por mayor y menor

Especialidad en Rioja, Navarro y Clarete



*Excmo. Ayuntamiento de Vergara*



Programa oficial de las fiestas que, con motivo de las tradicionales ferias de Pascua de Pentecostés, se celebrarán en esta villa de Vergara, durante los días 27, 28, 29 y 30 de Mayo del año 1.950.

## Sábado, día 27

**A las 6 de la tarde:** Paseo de «gigantes y cabezudos» por las calles de la villa, acompañados de la Banda de Chistularis.

**A las 8:** Apertura de la Feria de Atracciones en el Paseo de Navarra.

**A las 9:** Pasacalle por la Banda de Música.

**A las 10 y media de la noche:**

### GRAN CONCIERTO

en el Frontón Municipal, a cargo de la Orquesta del Conservatorio de San Sebastián, dirigida por don Ramón Usandizaga y el «Orfeón Vergarés», bajo la dirección de don Román Oyarzábal, con arreglo al siguiente programa:

#### PRIMERA PARTE

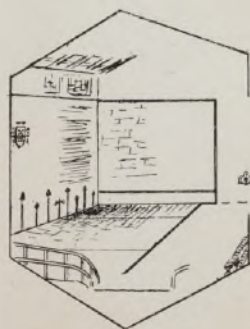
**El Barbero de Sevilla** Rossini.  
**La Invitación al Vals** Weber.  
**Pantomima de «Las Golondrinas»** J. M. Usandizaga.

(Por la Orquesta del Conservatorio).

#### SEGUNDA PARTE

**Canta i vola que fa sol** A. Vives.  
**Nere maitia lo** Almandoz.  
**¡Oy bart!** R. Usandizaga.

(Por el «Orfeón Vergarés»).



## TERCERA PARTE

**Sanctus de la Misa de Requiem** Verdi.  
**Danzas del Príncipe Igor** Borodine.  
**Marcha de «Tannhauser»** (A petición) Wagner.

(Por Orquesta y Orfeón, bajo la dirección de don R. Usandizaga).

Como introducción a este festival se dará lectura al pregón literario de fiestas.

## Domingo, día 28

**A las 8 de la mañana:** Alborada por los Chistularis municipales.

**A las 9:** Diana de fiesta por la Banda de Música.

**A las 10:** Misa Solemne de Pentecostés, a la que acudirán las autoridades en Corporación.

**A las 12:** Concierto por la Banda de Música y la de Chistularis en el Paseo de España, interpretándose las obras siguientes:

#### Banda de Música:

##### PRIMERA PARTE

**La Guardia de Corps** Marcha M. San Miguel.  
**Euryanthe** Obertura Weber.

##### SEGUNDA PARTE

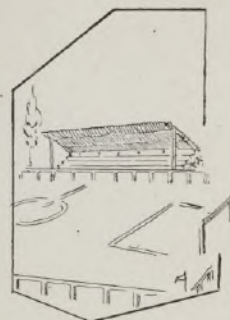
**Obertura** (Sobre tres temas vascos) M. G. Bastida.  
**La Torre del Oro** Preludio Sinfónico Giménez.

#### Banda de Chistularis:

**Marcha a Santa Cecilia** B. Lascurain - Arm. L. Aramburu.  
**Iru Damacha** Variaciones Arm. J. M. G. Bastida.  
**Idiarena** Variaciones E. Gorosarri.

**A las 4 menos cuarto de la tarde:** Partidos de pelota en el Frontón Municipal, interviniendo:

Onaindia - Cortabitarte contra Bolinaga - Arriarán II.  
 Echave IX - Uranga contra Mendieta - Gallástegui II.  
 Jáuregui - Oregui contra Arriarán I - Lasa.



**A las 4 y media:** Partido de fútbol en el Campo de Agorrosin.

**A las 6:** Gran novillada. Los detalles de este festival serán publicados en programas especiales.

**A las 6 y media:** Baile en el Paseo de España, amenizado por las Bandas de Música y Chistularis.

**A las 8:** Recibimiento a las Bandas de Música de Oñate y Placencia, las cuales, en combinación con la de Chistularis de la villa, actuarán ininterrumpidamente en el Paseo de España.

**A las 10 y media de la noche:** Partidos de pelota en el Frontón Municipal:

Zurdo de Mondragón - Atano IV contra Felipe - Lazcano.

Ubilla Hermanos, II y III contra Unamuno - Mondragonés.

A la misma hora, se quemará una colección de fuegos artificiales en el monte denominado «Zurruga».

## *Lunes, día 29*

**A las 9 y media de la mañana:** Carrera ciclista

### **«GRAN PREMIO PENTECOSTES»**

para profesionales, aspirantes e independientes.

**Recorrido:** Vergara (salida en la Plaza de San Martín de Aguirre) - Mondragón - Arechavaleta - Escoriaza - Salinas de Léniz - Alto de Arlabán (bajada por la carretera nueva) - Escoriaza - Arechavaleta - Mondragón - Vergara - Placencia - Eibar - Elgueta - Vergara - Anzuola - Legazpia - Oñate - Vergara (llegada en el Paseo de España).

**Premios:** 1.º 1.500 Ptas.; 2.º 1.000; 3.º 750; 4.º 600; 5.º 500; 6.º 400; 7.º 300; 8.º 250; 9.º 200; 10.º 150; 11.º 125; 12.º 100; 13.º 75; 14.º 50.

**Premio de la Montaña:** 1.º 250 Ptas.; 2.º 125; 3.º 75; 4.º 50.

**Premios especiales para Independientes:** 1.º 150 Ptas.; 2.º 125; 3.º 100; 4.º 75; 5.º 50.





**A las 10:** Misa Solemne de Pentecostés.

**A las 12:** Concierto por las Bandas de Música y de Chistularis, con arreglo a los siguientes programas:

**Banda de Música:**

PRIMERA PARTE

<b>Trompas del Bosque</b>	Marcha	Román S. José.
<b>Oberon</b>	Oberlura	Weber.

SEGUNDA PARTE

<b>Los Bohemios</b>	Selección	Vives.
<b>Iparraguirre</b>	Fantasia	Rodoreda.

**Banda de Chistularis:**

<b>Pello Joshepe</b>	Gerardo Butrón.
<b>Contrapás</b>	Pablo Barrena.
<b>Etxeko Jaun</b>	José Olaizola.

**A las 3 de la tarde:** Recibimiento a la Banda de Música de Mondragón.

**A las 3 y media:** Tirada de Pichón en el Campo de Agorrosin, organizada por la Sociedad de Caza y Pesca «Ollagorra», con valiosos trofeos y premios.

**A las 4 menos cuarto:** Se jugarán los siguientes partidos en el Frontón Municipal:

Barberito - Arriarán II contra Atano VII - Cortabitarte.

Ubilla I - Aboitiz contra Rubio - Leyaristi.

**A las 5 media:** Gran novillada con arreglo a combinaciones y circunstancias que serán anunciadas en programas especiales.

**A las 6:** Bailables en el Paseo de España.

**A las 8:** Romería tradicional en la Plaza de Juan de Irazábal.

A esa hora entrará en la villa, la Banda de Placencia.



Las Bandas de Mondragón y Placencia y la Municipal de Chistularis, actuarán tarde y noche, ejecutando piezas bailables, en el Paseo de España.

**A las 10 y media de la noche:** Partidos de pelota en el Frontón Municipal:

Zurdo Mondragón - Echave VI contra Chiquito Artadi - Irureta III.

Corta - Múgica contra Unamuno - Larrañaga.

## *Martes, día 30*

**A las 9 de la mañana:** Festejo popular.

**A las 12 y media:** Se bailará el tradicional auresku en la Plaza de San Martín de Aguirre.

**A las 4 menos cuarto de la tarde:** Partidos de pelota en el Frontón Municipal:

Bolinaga - Gallástegui II contra Atano VII y IV.

Arriarán III - Mondragonés contra Fermín - Chiquito Mallavia.

**A las 4 y media:** Festival de carácter vasco en la Plaza de San Martín de Aguirre.

**A las 5 y media:** Becerrada.

**A las 8:** Romería en la Plaza de Juan de Irazábal.

**Tarde y noche:** Concierto de bailables en el Paseo de España por las Bandas de Música y Chistularis de la villa.

*La Comisión.*



## Automóviles "La Vergaresa"

Idarreta - Vergara Teléfono, 14-29

### LINEAS REGULARES DE VIAJEROS

VERGARA — ZUMARRAGA  
MONDRAGON — Id.  
EIBAR — VITORIA

### AUTOBUSES PARA EXCURSIONES

Administración en Vitoria: Calle Fueros. - Teléfono, 1928  
Id. en Oñate: D. Enrique Arana. » 492  
Id. en Eibar: S. I. D. A. » 500  
Agente en Eibar: D. A. de Palacios. » 231

### TRANSPORTES - MERCANCIAS

Agencia de «AZKAR» de Beasain

Servicio de mercancías con Barcelona

# Eulalia Elcoro Ugarte

MERCERIA Y FRUTERIA

Mazterreca, 18

## TOMAS YOLDI

ELECTRICIDAD GENERAL

Instalaciones modernas  
de luz y timbres

Especialidad en montaje  
de fábricas

Vidacruzeta, 14

RELOJERIA - JOYERIA - OPTICA  
ARTICULOS PARA REGALOS

## CALIXTO ECHEVERRIA

Arreglo de toda clase de relojes  
Rigurosa garantía - Precios módicos

Vidacruzeta, 16

## Jáuregui e Iturralde

Pintores en decoración, rotulación y pintura general

Vidacruzeta, 22 - Teléfono, 256

FERRETERIA

# Emilio Múgica

Vidacruzeta, 8 - Teléfono, 149

Ferretería en general.

Suministros industriales.

Herrajes para automóviles.

Material eléctrico.

Artículos de deportes.

Radios TELEFUNKEN - AEESA - INVICTA.

Máquinas de coser y bordar SIGMA.

# *Casa Amenabar*

CONFECCIONES Y GENEROS DE PUNTO

Mazterreca, 24

ACADEMIA DE CORTE

## **Casa Marcó**

Reparación de medias

Bordados y plisados a máquina

Vidacruzeta, 46

## **Hilario Torre**

RELOJERIA

JOYERIA

OPTICA

San Pedro, 7

## *Ramiro López*

COMESTIBLES - VINOS - LICORES

PERFUMERIA - MERCERIA

San Antonio, 15

Teléfono, 7

# *Aranzábal, Mendiola y C.<sup>ta</sup> - S. L.*

Manufacturas San Lorenzo

Fábrica de Tejidos, Estampados y Tintorería

*San Lorenzo*

*Teléfono, 232*

ALMACEN DE MUEBLES Y TAPICERIA

# "El Modelo"

Vidacruzeta, 13

VISITE SIN COMPROMISO NUESTRA FABRICA Y ALMACENES

Las materias primas de fabricación son escrupulosamente seleccionadas, las maderas esterilizadas y desecadas por medio de vapor, pudiendo confiar contra todo defecto de construcción y especialmente de la polilla, tan temida y causante de verdaderos perjuicios.

## R. Unzurrunzaga y C.<sup>ía</sup> S. L.

Fábrica de Tornillería pulida torneada de todas clases.

Tornillería fina de precisión en acero.

Tornillería negra forjada. Trabajos de punzonado.

Teléfono, 69

## Transportes Galarza

Transportes generales de Vergara a Madrid (bisemanal)

Vidacruzeta, 31 - 33

Teléfonos, 164 y 58

Fabricación especial de poleas de madera

para transmisiones industriales

Asientos para inodoros en clase de lujo y corriente

## HIJOS de ADRIAN CELAYA

Zubieta, 20 - Teléfono, 147



## *Sastrería Picazarri*

Confección esmeradísima

Gran surtido - Novedades

San Pedro, 24

### **CALZADOS SOTIL**

Grandes novedades para  
señora, caballero y niño

Vidacruzeta, 21

Teléfono, 74

BAR - RESTAURANTE

### **"LOMBIDE"**

IGNACIO ALCORTA

Café exprés

Barrencale, 10

### **Harindondín Hermanos**

Esmerado servicio en obleas, barquillos, cucuruchos  
y helados variados. Se sirven encargos a domicilio.

San Antonio, 14 - Teléfono, 307

## *Textil Lasagabaster S. L.*

FABRICA DE TEJIDOS

ESTAMPADOS

TINTORERIA

*Ortuibar*

*Teléfono, 17*

## JULIAN ARAMBURU

ULTRAMARINOS — VINOS — LICORES

Vidacruzeta, 38

Teléfono, 172

## VICENTE MUÑOZ

TALLER ELECTRO-MECANICO  
ELECTRICIDAD

Reparaciones - Bobinajes  
Instalaciones en general

San Antonio

Teléfono, 175

## FELIX ORMAZABAL

PELUQUERIA

Esmerado servicio para  
caballeros

Vidacruzeta, 7

## Bar - Restaurante "ETXENAGUSIA"

Pedro Larrañaga

Vidacruzeta, 11

Teléfono, 117

## Viuda de M. Atorrasagasti

Teléfono, 21 (Domicilio) - Teléfono, 223 (Fábrica)

FABRICA DE YESO - TRANSPORTES

## Redondo y Bilbao

FABRICA DE HIELO - CAMARA FRIGORIFICA

GASEOSAS Y SIFONES «BERRIA»

Exija siempre esta marca

Arruriaga, 5

Teléfono, 212

## Antonio Rementería

Comercio de Tejidos :-: Exposición de muebles

Artecale, 6

## Juan Larrañaga

Hojalatería - Fontanería - Cristalería

Instalaciones de cuartos de baño

Instalación y reparación de tuberías  
de agua fría y caliente y de vapor

Mazterreca, 30

Teléfono, 188

## Casa López

Elaboración de barquillos y helados

Los barquillos de café y cucurucho  
para helados, los sirve LOPEZ a domicilio,  
con un servicio esmerado

Artecale, 19

## Gráficas "LON-IRI"

IMPRESOS EN GENERAL

Barrencale, 35

## Textil Muguerza S. A.

Uhagón, 5. - Bilbao

Oficinas: BILBAO

Teléfono, 13639

Apartado, 57

Telegramas: «Temusa»

Fábrica: VERGARA

Teléfono, 210

Apartado, 16

Telegramas: «Muguerza»

## Banco de Vizcaya

Fundado en 1901

Casa Central: Bilbao

Capital escriturado:	250.000.000 de Pesetas
Capital desembolsado:	220.000.000 »
Reserva:	255.000.000 »

80 Sucursales. 45 Agencias Urbanas en Bilbao, Madrid, Barcelona,  
Valencia, San Sebastián, Sevilla, Tarragona, Zaragoza, Baracaldo y  
Sagunto. 120 Agencias en diferentes provincias.

Oficina en VERGARA: Vidacruzeta, 6

# Café-Bar Txoko

---

---

HELADOS "FRIGO"

Vidacruzeta, 5

Teléfono, 79

## *Manso Hermanos*

ALMACEN DE VINOS

---

---

*Barrencale, 1*

*Teléfono, 102*

## RADIO ELECTRICIDAD EGAÑA

Reparación y bobinado de motores, dinamos, alternadores,  
aparatos de radio y electricidad de automóvil.

Constructor y distribuidor de receptores «Raega».

Exposición de material eléctrico.

---

Zubiaurre, 15

Teléfono, 198

## TRANSPORTES EGAÑA

San Antonio, 36 - Teléfono, 198

---

Madrid, Barcelona, Valencia :-: Se admite carga al regreso

## Felisa Elcoro - Berecibar

MERGERIA Y CONFECCIONES DE GENEROS DE PUNTO

Barrencale, 30

## HOTEL LASA

RESTAURANTE

Especialidad en banquetes

Vidacruzeta, 38

Teléfono, 5

## Transportes AGUIRRE

Viajes semanales a Madrid

*San Lorenzo*  
*semanal*  
Zubieta, 22

Teléfono, 200

## ANTONIO UGARTEBURU

ULTRAMARINOS :: VINOS :: LICORES

Vidacruzeta, 10

Teléfono, 158

*Compañía Vascongada de Seguros y Reaseguros*

## "San Sebastián"

Domicilio: SAN SEBASTIAN - Vergara, 2 y 4. (Edificio propiedad) - Teléfono, 31-20

VIDA - INCENDIOS - ROBO - ACCIDENTES  
AUTOMOVILES - MARITIMO - TERRESTRES

Agentes en Vergara *Peña y Odriozola*

"LA MONTAÑESA" Fábrica de Tejidos

## Felipe Setián

Ozaeta

Teléfono, 209

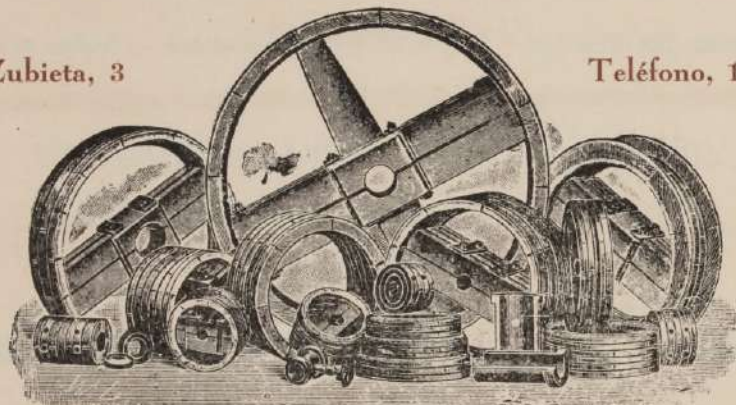
JULIAN IGARTUA

(HIJO SUCESOR DE MARIANO IGARTUA)

FABRICA DE POLEAS EN DOS MITADES

Zubieta, 3

Teléfono, 121



**Casa Aranzábal**

Almacén de Tejidos y Novedades

Zubieta, 5

Teléfono, 225

**M. Camacho**

Artículos de Droguería y Perfumería

Vidaeruceta, 24

Teléfono, 35

**E. Camacho**

FARMACIA

Específicos y productos de marca Nacionales y Extranjeros

Vidaeruceta, 12

Teléfono, 174

BAR - RESTAURANTE «PALDAY»

## **Florentino Suinaga**

Fábrica de Gaseosas marca «Pol-Pol»

Artecale, 4

Teléfono, 152

**¡Automovilistas!..**

Engrase general y lavado de coches

### **Felipe Ecenarro**

Arruriaga, 18

Teléfono, 212

### **BENJAMIN LAZCANO**

Calzados a medida y reparaciones

Barrencale, 15

## **Hijos de J. Goicoechea**

Ultramarinos, Mercería y Quincalla

San Antonio, 14

Teléfono, 43

## *Pedro Unzurrunzaga*

DESPERDICIOS DE ALGODON

San Lorenzo

Teléfono, 49

### *Restaurante "Gaspar"*

Menú a la carta

## *Estanislao Ecenarro*

Barrencale 31 - Teléfono, 113

Depósito de Cervezas KUTZ y Gaseosas BERRIZ

## *Viuda de F. de Retana*

Ultramarinos :: Alquiler de automóviles

San Pedro, 30 - Teléfono, 83

*H. Beto*  
**OSINAGA**

~~SA~~

CONFECCIONES

*pedido  
sax herta  
parte de  
arriba.*

San Pedro, 16

**Bar**

**"Itxasmendi"**

Vinos finos - El mejor coñac

Café exprés

Barrencale, 30

## *Gracián Aguirre*

Droguería - Perfumería - Mercería

Géneros de punto - Paragüería - Camisas y corbatas

Vidacruzeta, 6 - Teléfono, 25

Tejidos - Tintorería - Estampados

Especialidad en colores sólidos

**Textiles**

**Pedro Otazua, S. A.**

Teléfono, 42



## Ignacio de Oregui Arocena

REPRESENTACIONES

San Lorenzo, A-2.º - Teléfono, 89

Para Coñac, Vinos, Anís y Champán, pida siempre «Domecq».

Básculas de todas clases, «Torner», S. A.

Colorantes y Manufacturas de Tejidos y Algodón de la Casa Cardoner y C.ª, de Barcelona.

## Bar Zumelaga

VINOS FINOS - LICORES

REFRESCOS - CERVEZA

San Antonio, 15

## Sabas Igartua

Ultramarinos y venta de aves

Carpintería

Constructor de Obras

Arruriaga, 3

Mazterreca, 7

## Transportes Muruamendiaraz

San Antonio, 22 - Teléfono, 7

Servicio regular entre VERGARA y BILBAO y viceversa

Agencia en BILBAO: Doctor Areilza, 73 - Teléfono, 15283

VINOS RIOJA, CLARETES Y NAVARROS

# Genaro Manso

Plaza de San Martín de Aguirre

Teléfono, 148

## Banco Guipuzcoano

SAN SEBASTIAN

Fundado en 1899

Capital:	60.000.000,00 de Pesetas
Desembolsado:	40.908.750,00 »
Reservas:	59.842.332,27 »

SUCURSAL EN MADRID: Avenida de José Antonio, 22.

SUCURSALES: BILBAO, calle Banco de España, 2 Agencia: Gran Vía, 26; Andoain, Azcoitia, Azpeitia, Beasain, Cestona, Deva, Eibar, Elgoibar, Fuenterrabía, Hernani, Irún, Mondragón, Motrico, Oñate, Oyarzun, Pasajes, Placencia, Rentería, Segura, Tolosa, Vergara, Villabona, Villafranca, Zarauz, Zumárraga y Zumaya.

Toda clase de operaciones de Banca, Bolsa y Cambio.

Cajas fuertes de alquiler.

# Vicente Ena Salcedo

---

---

DROGUERIA Y PERFUMERIA

Vidacruzeta, 10

Teléfono, 95

Radio - Electricidad «RES»

## Pedro Sasieta

---

---

Venta y reparación de Receptores de Radio  
y toda clase de accesorios de electricidad

Zubieta, 10

# Tomás Eléxpuru

---

---

TRANSPORTES

Zubieta, 32 - 2.º

## SASTRERIA ELEXPURU

---

---

Confección esmerada - Gran surtido - Novedades

Zubieta, 32 - 2.º

# *Industrias "Aloyur"*

FABRICACION DE PUNTAS DE PARIS  
Y ARTICULOS SIMILARES

---

---

*Arruriaga*

*Teléfono 178*

# *José María Aseguinolasa*

---

---

GARAGE

---

---

Taller de Reparación de Automóviles y Maquinaria

RECTIFICACION DE BLOQUES

San Antonio, 27

Teléfono, 50

# *Algodonera de San Antonio*

SOCIEDAD ANONIMA

---

---

HILADOS - TEJIDOS - BLANQUEO

TINTORERIA - ACABADOS

Dirección telegráfica y telefónica: ALGODONERA - VERGARA

Teléfono, 62

SOCIEDAD ANONIMA

# Unión Cerrajera

MONDRAGON - VERGARA

FABRICA DE VERGARA

Altos hornos al carbón vegetal. Hornos de acero.

Laminación de flejes comerciales y perfiles especiales  
para carpintería metálica.

Chapa fina negra, galvanizada y laminada en frío.

Bimetal. Fleje galvanizado.